

沙門爲十二頭陀經
三十二相因緣經典安公失源所出三
二相大同小異
三十七品經異出本
庾伽三摩斯經譯云修行略一名達摩多羅菩薩撰釋要集
一云達摩多羅菩薩撰釋要集
禪要呵欲經
法句譬喻經
般舟三昧念佛童經
恒河譬經異本

十九末

卷

胡音偈本令應云梵音
恒憇尼百句

五言詠頌本起一百四首

道行品諸經梵音解舊云

般若波羅蜜神呪異本

七佛所結麻油術呪
幻師波陀神呪

五龍呪毒經

呪齶齒一名虫齒二名呪齒

呪眼痛吳本

呪賊呪法異本

七佛安宅神呪又安宅呪
諸別行

安宅呪法

右一百二十五部合一百四十八卷並
是僧祐律師出三藏記撰古舊二錄及

道安失源并新舊所得失譯諸經卷部
甚廣讎校群目蕪穢者衆出入相交實
難詮定未覩經卷空閱名題有入有源
無入無譯詳其初始非不有由既涉遠
年故附此末冀後情識脫覩本流希還
正收以爲有據澄澄法海使靜濤波焉

余又勘入藏見錄止得二十五卷如別
舒之餘闕本未獲

大唐內典錄卷第一

大唐內典錄卷第二

京師西明寺釋道宣撰

歷代衆經傳譯所從錄第一之二

前魏 南吳 西晉

前魏朝曹氏傳譯佛經錄第二

序曰自漢已來天下一統建安之始鼎峙而

分表曹競逐於中原劉孫分饑於江峽五岳
塵擁九牧雲屯或二祀而啓於帝圖或三分
而陳於霸業故使魏祖挾天子而令諸侯劉
宗馮劍閣而規雍華孫氏英略高枕長江橫
武爪牙卧龍威力別據一域吞噬爲心各跨
壘場互嚴關塞廣延俊乂以佐股肱厚禮賢
能賓爲國寶良匠妙法復此徂來僧會適吳
舍利耀靈於江左迦羅遊魏禁律創啓於洛
都歸戒自此大行圖塔由斯特立譯人隨俗
仍被方言出經逐時便題名目致有吳品蜀
普曜焉重疊再翻因斯而始汎流失譯良在
於茲旣三國峙居而西蜀一都獨無代錄者
豈非佛日麗天而無緣者弗覩法雷震地而
比屋者弗聞哉且舊錄雖注蜀普曜首楞嚴
等經而復關於經本譯人年代設欲紀述罔
測所依推入失翻故云別錄今叙曹魏中原
所傳文帝諱不字子桓沛郡譙人漢丞相王
操之世子也初生之日有青雲大如車蓋當

於其上竟日翠然望氣者爲至貴之證非人
臣象八歲善屬文初嗣相位爲魏王受後漢
禪改稱爲魏初居相在洛魏公都鄴王基在
誰又許受禪於繁昌後都洛邑自文帝黃初
元年庚子至元帝咸熙元年甲申其中五主
四十五年僧有六人所出經律羯磨一十三
部合二十五卷以爲魏朝一代經錄其有失
譯諸經總結吳錄之未備之于彼

魏朝沙門曇柯迦羅一部一卷戒本

沙門康僧鎧二部四卷經

沙門曇諦一部一卷羯磨

沙門白延六部八卷經

沙門支彊梁樓一部六卷

沙門安法賢二部五卷經

沙門康僧鎧初出見竺道祖魏世錄

僧祇戒本一卷中天竺國沙門曇柯迦羅

右戒本一部中天竺國沙門曇柯迦羅
魏言法時幼而才聰質像瓊偉讀書一

覽文義悉通善四圍陀風雲星月圖識

蓮變靡所不該自謂世間畢已心目年二十五入一僧坊遇見法勝阿毗曇心
聊取觀之茫然不解慇懃重省更增憎

譚

漠乃歎曰佛法鉤深備論三世乃棄俗
出家誦大小乘經及諸律藏遊化至洛

于時魏境雖有佛法而道風訛替亦有

衆僧未稟歸戒止以前落爲殊俗耳設復齋懺事同祠祀迦羅既至大行佛法諸僧請出毗尼迦羅以律藏曲制文言繁廣佛教未昌必不承用以嘉平年於白馬寺出此戒本一卷且備朝夕中夏戒始經自此焉

妙

郁伽長者所問經二卷

第二譯高祖及寶唱等錄

無量壽經二卷

第二譯高祖及寶唱等錄

右二部合四卷天竺國沙門康僧鎧齊

王世嘉平年於洛陽白馬寺譯高僧傳載直云郁伽長者等四經檢道祖魏晉

錄及僧祐出三藏記并寶唱梁代錄等
所列如前自外二部並不顯名披閱群
錄未見

曇無德羯磨一卷

初出魏錄

右一卷曇無德者魏云法藏藏師地梨
茶猶是阿瑜闍第九世弟子藏承其後

三

即四分律主也自斯異部興焉此當佛

後二百年中後安息國沙門曇諦以高
貴鄉公正元二年届于洛陽妙善律學
於白馬寺衆請譯出

首楞嚴經二卷

第二出漢支識所出本同文
少異見道祖晉記

無量清淨平等覺經二卷

第三出高僧記

無量壽經二卷

第四出高僧記

同文少異見道祖晉記

又須賴經一本

無文字見集記

除災患經

見道祖晉記

平等覺經

見道祖吳錄

菩薩修行經

一名長者威施所問菩薩修行經
長者修行經見始興及寶唱等錄

右六部合八卷高貴鄉公世西域沙門

帛延懷道遊化甘露年中來屆雒陽止
白馬寺衆請譯焉

法華三昧經六卷一本有
加正字

右一部六卷高貴鄉公世甘露元年七月外國沙門支彊梁樓魏言正無畏於交州譯沙門道馨筆受祐云失譯房檢

及見竺道祖魏世錄及始興錄若依交州及始興地應入吳錄今據年及魏錄

收附於此

羅摩伽經三卷上僧祐等四
大本前數品爲此二

大般涅槃經二卷卷初出見道祖魏錄

右二部合五卷外國沙門安法賢譯群

錄並云魏世不辨何帝年今依編于魏
錄之末又別錄亦載故不敢削之

商吳孫氏傳譯佛經錄第三

序曰自漢永平已來至吳赤烏之歲將二百載教流中原不達江表及僧會初適設像置

齊時爲矯異以問尚書令鬪澤曰佛之化被

年皓立二年晉受魏禪經一十五年平吳若以年分則皓一十四年應入晉代今別結取集爲吳錄道俗四人所譯諸經一百四十八部一百九十卷并魏吳兩代諸失譯經都合以爲吳錄云

吳沙門維祇難二部

沙門竺律炎

三卷部

優婆塞支謙

一百五十四卷及部

沙門康僧會

一百九十二卷及部

吳阿差末善薩經四卷

見吳錄初出別二卷

法句經二卷

見三藏記云五

諸失譯經

一百九十一卷及部



右二部合六卷魏文帝世天竺沙門維
祇難吳言障礙學通三藏妙善四含歷
國遊方以行化爲業發趾西域同伴竺
律炎到自江左黃武三年於武昌郡譯
爲吳文而維祇難旣未善方音翻梵之
際頗有不盡志存義本辭句朴質如文

可知

三摩竭經見始興大同錄而分怒體

梵志經見始興大同錄而分小異

佛醫經見寶唱越出非全典從大經略

右三經合三卷魏明帝世天竺沙門竺
律炎維祇難卒後爲孫權於楊都譯羣

義足經二卷

錄見名第者三見小四譯藏別錄及竺無佛薩接內題漢見竺祖壽禮過度阿高魏僧鑑出
錄吳經云竺祖吳錄

錄不同或云將炎或云持炎或云律炎
未詳孰是故備舉之

明度經四卷

一卷見道祖魏吳等三錄

撰集百緣經十卷

見唐

阿差末善薩經四卷

見吳錄第二出前

菩薩本緣經四卷

傳云天竺沙門僧伽斯那撰或三卷

維摩詰所說不思議法門經三卷

一云普入道門經或二卷尚後漢佛調譯者少異見

修行方便經二卷

或有禪字見吳錄道

大般泥洹經二卷

此安云一略大本序分哀歎品後

瑞應本起經二卷

子黃武長拿出紙少異見吳祖錄道

法鏡經二卷

見吳植詳定見安云一略大本序分哀歎品後

小阿差末經二卷

見吳祖錄及井祐等筆受魏

阿弥陀經二卷

見吳經云竺祖吳錄



五陰事經

巴前四
經

七知經

一本作智
中含第十一
出

人民求願經

一本作智
中含第十一
出

佛開解阿拔梵志經

一梵志阿跋
經長含出

寶海梵志成就大悲經

經長含出

梵志子死稻販經



梵志問佛師經

降千梵志經

出阿舍

梵志經

第二出

度梵志經

外道仙尼說度經

梵志結淨經

梵志問佛世間增減經

佛爲外道須深說離欲經

梵志問佛世間增減經

梵志問佛世間增減經

梵志問佛世間增減經

梵志問佛世間增減經

梵志問佛世間增減經

梵網六十二見經

見別錄初出

阿質國王經

出六度集

國王成就五法久存於世經

惟婁五師子灌譬喻經

一本無

諸法本經

枯樹經

見道安錄一本無

五母子經

戒消伏災經

見舊錄一本無

是我所經出生經

甘露道經曜經

不淨觀經出長含

水上泡經

恒水戒經見舊錄或

色無常經含

護口意經

壽命促經出雜

法施勝經

諸漏盡經出雜

修行慈經

漏盡經出雜

須摩提長者經

摩訶提長者經

淨行品經

菩薩本業經

金剛清淨經

清淨不壞不滅經

惟越難經

清淨本性

佛爲訶利曠野鬼說法經

金剛清淨經

阿闍世王女阿術達菩薩經

初出

勸進學道經

一本無

貝多樹下思惟十二因緣經

第二出

堅意經

心字或作

三品弟子經

大寶經

摩訶精進經

亦云精進

菩薩修行經

見別錄

普廣菩薩經

見別錄

陀羅尼句呪經一云持句呪經華積陀羅尼呪經見寶八吉祥經見古錄亦有摩訶般若波羅蜜呪經見寶唱錄或七佛神呪經一本無

大慈無滅經

寶女明三十二相經一云問慧經一云寶女問經凡四名長者音悅經一云長者音悅不蘭

三魚失水經

孫多耶致經或六加梵志字演道俗業經見舊錄或不莊校女經見寶觀錄申日經道安云出中舍法律經一云法弊魔試目連經見舊錄或七漏經見別錄藍達王經一云目連功德經見吳錄或魔女聞佛說法得男身經見別錄

魔化作比丘經

未生怨經

弗加沙王經一名拂沙王五願

須摩提女經

雪山猕猴經

猢猻狗經

鷄鳥事經

瞎鼈經

鷹鷄獵經出增法滅盡經初出或云法沒盡經或

無母子經

右魏文帝世月支國優婆塞支謙所譯

合有一百二十九部一百五十二卷並

如位別所列謙字恭明一名越漢末遊

洛受業於支亮亮字紀明受業於支識

識見漢錄世稱天下博知不出三支謙

該覽經籍莫不精究世間技藝多所綜

習偏學異書通六國語其爲人細長黑

佛以三車喚經出法華弗加沙王經一名拂沙王五願

須摩提女經

雪山猕猴經

猢猻狗經

鷄鳥事經

瞎鼈經

鷹鷄獵經出增法滅盡經初出或云法沒盡經或

無母子經

九

右魏文帝世月支國優婆塞支謙所譯

合有一百二十九部一百五十二卷並

如位別所列謙字恭明一名越漢末遊

洛受業於支亮亮字紀明受業於支識

識見漢錄世稱天下博知不出三支謙

該覽經籍莫不精究世間技藝多所綜

習偏學異書通六國語其爲人細長黑

瘦眼多白而晴黃時人爲之語曰支郎
眼中黃形軀雖細是智囊漢末分亂避
地歸吳孫權聞其才慧召與相見意甚
悅之即拜爲博士使輔導東宮與韋曜
諸人共盡匡弼甚有裨益但謙生自西
域故吳誌不載任其力而不錄其功此

史家過豈帝者之心夫爲天下之君感
得天下之才士堪世務則爵之於朝垂
名竹帛何華戎之限隔而爲代典不述
平且葉公子高性愛於龍天龍遂爲之
降既不禮待戎夷之民而望其君附化
難矣然市死馬之骨以要駿驥置九九
之術用俟賢才斯蓋上帝括囊包羅吞
納刊之自古今獨創哉謙以大教雖行
而經多梵語未盡翻譯之美自旣妙善
方言乃更廣收衆經舊本譯爲吳言從
黃武首歲迄建興末年其間首尾三十
餘載所出維摩大般泥洹法句瑞應本

起經等僧祐三藏集記唯有三十六部
慧皎高僧傳止云四十九經余廣檢括
衆家雜錄自四十二章已下並是別記
所顯雜經以附今錄如後所述量前傳
錄三十六部或四十九經似謙自譯在
後所獲或正前翻多梵語者然紀述聞

見意體少同錄目廣狹出沒多異各存
一家致或取捨兼法海淵曠事方聚滴
旣博搜見故備列之而謙譯經典得聖
義詞旨文雅甚有碩才又依無量壽經
及中本起製菩薩連句梵唄三契七聲
于今江淮間尚行兼注了本生死等經
見焉

六度集經九卷一云六度無極經一云雜無極經見竺道
見三藏記及

吳品經五卷

見三藏記及

菩薩淨行經二卷赤烏年譯出大集寶髻品或直云淨律經見竺道祖吳錄

舊雜譬喻集經二卷或見無集錄字

阿難念弥經二卷亦云法阿難念經見祐

鏡面王經見祐

梵皇王經見祐

及高僧傳錄

及別記

吳錄

及

祐

坐禪經見祐

及

吳別錄

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

及

祐

法鏡經解子注二卷并製序

并製序

道樹經注解并製序

并製序

所被爰備三吳先有清信士支謙宣譯
經典既初染大法風化未全僧會欲使
道振江淮興立圖寺及杖錫東遊以吳
赤烏年達于建業即構茅茨設像行道
時未有僧疑其矯異有司奏權召而詰
問佛何靈驗爾獨改形會曰如來遷迹

制令苛虐廢棄淫祀及佛伽藍並欲毀壞諸臣僉曰佛之威力不同餘神康會感靈太皇創寺今若輕毀恐貽後殃



皓意未然乃遣張昱詣寺詰會自旦之夕昱不能摧乃請退還會送門外于時

寺側有淫祀者昱又折云玄化既孚此

輩何緣近而不革會曰雷霆震擊聲者不聞豈聲之微貴在理會理而有會萬里斯通苟非其人比屋胡越昱還謂皓

數會才明非臣所測伏願天鑒親檢察之皓大集朝賢以車馬迎會會既坐皓

士

問曰佛教所明善惡報應何者是乎會

對曰夫明主以孝慈訓世則赤烏翔老人星見仁德育物則醴泉湧嘉苗出生善既有徵惡亦可驗故爲惡於隱鬼得而誅之爲惡於顯人得而戮之詩詠求福不回易稱積善餘慶雖儒典之格訓即佛教之明謨也皓曰若然則周孔已

行何用佛教會曰周孔所說略示世間釋教幽微廣明因果故行惡則有永劫地獄苦酸修善則有長受天宮安樂舉茲以明勸勵不亦大哉皓不能折詰問罪福之理會爲敷析詞甚精要皓不覺欣然大悅求看僧戒會以戒秘不可輕宣乃取菩薩本業百二十五願分爲二百五十事持擬大僧二百五十戒用以呈皓皓覩諸佛行住坐卧皆願衆生令得安樂倍加歡喜即請會受五戒乃於會寺更加修飾宣示宗室莫不信奉會在吳朝亟說王法爲衆祈請於建初寺譯出衆經衆經多有失本如別所顯又注述諸經并爲序製並妙得正體文義允洽其所注經安般守意法鏡道樹等備見於錄又傳梵唄聲甚清靡哀亮轉韻于今則之吳天紀四年四月皓降于晉九月會終見諸傳錄費長房三寶記

十三

雜譬喻經八十卷

雜數經二十卷

阿惟越致轉經十八卷

上三經見舊錄並

摩訶乘經十四卷

蜀普曜經八卷

摩訶衍優波提舍經五卷

三昧王經五卷

梵王請問經五卷

不退轉輪經四卷

佛從兜率降中陰經四卷出王宗錄

四天王經四卷

最一部四本

魔王請問經四卷

那先譬喻經四卷見舊錄

度無極譬經四卷或三卷

釋提桓因所問經三卷

大梵天王請轉法輪經三卷

法華光瑞菩薩現壽經三卷

普賢菩薩答難二千經三卷

輒首菩薩經二卷

是即濡首菩薩分脩經

太子試藝本起經二卷

見舊錄

小本起經二卷

不思議功德經二卷或作功德經

蜀首楞嚴經二卷

見舊錄似蜀土所出

後出首楞嚴經二卷見舊錄云有千偈

梵天王請佛千首經二卷

又大梵天王經似此

深斷連經二卷

甘露味阿毗曇經二卷

或云甘露味

七佛父母姓字經一卷

舊錄云七佛姓字經

阿惟越致菩薩戒經一卷

舊錄無菩薩字

菩薩常行經

見舊錄

摩訶目連與佛搃能經

見舊錄

阿難得道經

見舊錄

阿那律念復生經

見舊錄

沙門分衛見恠異經

見舊錄

人詐名爲道經

見舊錄

大戒經

見舊錄

衣服制經

見舊錄

沙弥離威儀經

見舊錄

弟子本行經

見舊錄

威儀經

見舊錄

爲壽盡天子說法經

舊錄云命天子經

十

達慧三昧經

見舊錄一名文殊師利問菩薩十事行經

小安般舟三昧經

見舊錄

禪行歛意經

見舊錄檢音云釋行

禪數經

見舊錄

羣生偈經

見舊錄

大抱持神呪經

見舊錄一云無大字

化讐經

見舊錄亦云化渝經

法華經

見舊錄

法華經

見舊錄

法華經

見舊錄

薩和菩薩經

見舊錄亦云國王薩恕菩薩

慧定普偏神通菩薩經

見舊錄一云慧定普偏國士神通菩薩經

貧女人經

見舊錄亦云貪女難陀經

阿秋那經

見舊錄亦云阿秋那三昧經

右一百一十部合二百九十二卷並是古舊兩錄失譯諸經今結附此以彰遠

年之所依據其名附本並入見科有錄

闕文訪得後附

西晉朝傳譯佛經錄第四

教流漸漬漢魏雖聞至於弘義方開於晉且晉雖不文文才實盛故使翻傳終由人顯所以禮樂衣冠晉朝始備信源智海相從遂興

可不然歟西晉錄者司馬炎字安世河內溫人魏大將軍侍中錄尚書相國晉王昭之太子也昭薨炎嗣爲王元帝知曆數有歸使太保鄭冲奉璽致位炎垂拱受禪是爲武帝稱晉都洛及長安舊東西京也晉武在駿十有五年到咸寧中命司馬佃平吳得皓封歸命侯自後漢永安二十四年至晉泰康肇元庚子歲首於是九州還一統矣又吳黃武初陸續有言曰從今已後更六十年天下車同軌書同文至是果如續言蜀平吳滅將六十年二十載後至乎惠帝永寧之初正道虧頽群雄岳峙趙王創基構逆篡立於朝張軌繼述弗臣擅牧涼土内外糜沸仍漸亂階劉淵所以平陽李雄因茲井絡懷帝蒙塵函谷愍帝播越長安既道藉時興而兩都版蕩法由人顯屬二主柄遑萬姓崩離歸信靡託百官失守釋種無依時有沙門竺法護及畱梁妻至等忘身利物誓志弘宣匪憚苦辛闡法爲務

護於晉世出經最多弘護法網由其而起其
法欽羅叉聶遠父子竺法蘭等相繼度述所
以五十年間華戎道俗十有三人并前失譯
諸經戒等合四百五十一部七百一十七卷
集爲西晉二京四主五十二年世錄云爾
西晉沙門竺法護九百一十四卷因緣經

沙門曇良婁至卷一
沙門安法欽五部一十沙門無羅义一部二
沙門聶承遠三部四沙門竺叔蘭二部五
清信士聶道真五部六十一
沙門白法祖十二
沙門釋法立二
沙門支敏三卷經十
沙門釋法炬一百三十二部一
沙門支法度卷經四部五
諸夫譯經八部一十五卷經
西晉雜譬喻三百五十首經二十五卷錄
光讚般若經十卷見道錄

新道行經十卷一名小品出光讚般若
賢劫經七卷見道真錄或十二卷
小品經七卷第二出太始四年三月四日譯見舊真錄或八卷與舊道行經本同
薩云分陀利經六卷見道祖晉世雜錄太始元年譯
持心經六卷見舊錄及道祖晉世雜錄太始元年譯
度世品經六卷見真錄
樓炭經五卷或云八卷是長含世說分文少異見道真錄安云出方等部
密迹金剛力士經五卷太康元年出見支敏度並道祖晉世雜錄
生經五卷見真錄
阿差末經四卷見真別二錄或七卷見唐錄
無盡意經四卷見真錄
寶女經四卷或三卷亦云寶女三昧經亦云寶女問慧經出大集見道真錄
普超經四卷見道祖雜錄一加三昧字

海龍王經四卷

太康六年七月出
或三卷見真錄

阿惟越致經四卷

見真錄
或三卷見真錄

持人菩薩所問經三卷

見真錄
或三卷見真錄

等集衆德三昧經三卷

見真錄
或四卷與持此
經同本別譯

超日明三昧經三卷

見真錄
或二卷見道真錄

菩薩藏經三卷

見真錄
或三卷見真錄

諸神呪經三卷

見真錄
或三卷見真錄

寶髻菩薩所問經二卷

見真錄
一名淨行經

阿耨達龍王經二卷

見唐
一名淨行經

文殊師利佛土嚴淨經

見真錄
二卷見道祖晉

須真天子經二卷

見真錄
二卷見道祖晉

弘道廣顯三昧經

見真錄
二卷見道祖晉

大般泥洹經二卷

見真錄
二卷見道祖晉

無量壽經二卷

見道祖
雜錄

首楞嚴經二卷

見道祖
雜錄

寶藏經二卷

見道祖
雜錄

般舟三昧經二卷

見道祖
雜錄

大善權經二卷

見道祖
雜錄

順權方便經二卷

見道祖
雜錄

賈客經二卷

見真錄
二卷見真錄

文殊師利現寶藏經二卷

見真錄
一云文殊師利
佛土嚴淨經

佛昇忉利天爲母說法經

見真錄
二卷見真錄

仁王般若經一卷

見真錄
一卷見真錄

普門品經

見真錄
二卷見真錄

月光童子經

見真錄
二卷見真錄

金剛藏菩薩行經

見真錄
二卷見真錄

大淨法門經

見真錄
二卷見真錄

離垢施女經

見真錄
二卷見真錄

須摩提菩薩經

見真錄
二卷見真錄

龍施女經

見真錄
二卷見真錄

本經

見真錄
二卷見真錄

大方等頂王經初出一
四名見支
結子問經云頂王經一云維摩
一云善思童子解

每度金無所希望經一云象步一云象步見真錄

魔逆經
一
日出見道真錄
年十二月
齊諸方等學經
或無學字見

沙門不坐此緣竺道祖每
菩薩行五十緣身經竺道祖二名見

彌勒菩薩所問本願經太康二年五月十七日譯
凡三名見道真祖錄

文殊師利淨律經道真祖錄此
無極寶三昧經永嘉元年三月三日
出覲道真錄及別錄

寶網童子經 一云寶寶網道人
見道真錄初出一云文殊

文殊師利悔過經五體悔過經一云普義經第二譯與漢批普法義經高出者小異見道真錄

滅十方冥經光熙元年八月十四日出
本無滅字見聶道真錄

菩薩十地經一云十地經出華嚴十一地品大方

溫室沙沿衆佛經真錄
賴吒和羅所問光德太子經 太始六年九月三十
日出見竺道粗錄

當來變經見道真錄
五前弟子自說本起經
太安二年五月

五百弟子自說本起經
譯見舊真二譯

碛砂大藏經

大唐內典錄

360

無思議孩童菩薩經
彌勒成佛經太安二年當來
舍利弗自連遊諸國經云云
流離王經一經不出見一不名
寶施女經真言錄
弗爲童子五夢至太安二年昧云連遊舍利弗摩訶目犍
五經須遊舍利弗摩訶目犍
見摩四利弗摩訶目犍
提衢法經摩訶目犍
摩訶目犍律摩訶目犍
真錄摩訶目犍

性經
錄仙五太女國經
及人夢安經
一道五一二三一犍一經出云云
真夢名年昧云連云見一不
錄見太五經須遊舍道名思思
舊子月見摩四利真彌議議
五譯道提衢弗銀勒光光
夢一真法經摩
一名錄律 詞
名佛 目

菩薩齋法經或無經字一名正齋一名持齋一
獨證自誓三昧經誓一名賢首菩薩齋法經
過去佛分衛經或云過世三昧經來自
五蓋疑結失行經見舊錄
揔持經出生經或云二日出見道真錄
五福施經一心總持經清淨經見唐錄
方一等經見尼姑名世

摩訶目犍連本經一本無
太子墓魄經第一
菩薩悔過法經或無
龍樹十住論

心明女梵志婦飯汁施經一云心
大六向拜經太安元年譯或云云六向拜經見支敏度及寶唱錄

鴦掘魔經一
摩羅經見道真錄
指變經或次掘
菩薩十住經與菩薩十地
經與支謙出
大同小異
摩調王經第
二出與支謙出
小異出六度集

所欲致患經見道真及王宗錄云空寂菩薩

金益長者子經
衆祐經
小法沒盡經
觀行不移四事經
盧羅王經
四婦喻經
檀若經
鹿母經
盧夷旦經
龍施經
馬王經
無垢施善薩分別應辯經與離垢施女經同見唐錄

觀行不移四事經
四婦喻經
檀若經
鹿母經
盧夷豆經
龍施經

給孤獨明德經

或給孤獨氏經

龍王兄弟陀達誠王經

勸化王經

百佛名經

初出

沙門果證經

佛悔過經

三轉月明經

解無常經

胎藏經

離垢蓋經

小郁伽經與郁伽長者經不同

醫王經

降龍經

阿闍貪王女經

建武元年第二譯與支謙譯小異或云阿述達或云阿闍貪王女或云阿達

人所從來經

亦云所從來

戒羅云經

阿闍貪菩薩經見真度等錄

鴈王經

十等藏經

鴈王五百鴈俱經

誠具經

決道俗經

猛施經

或云猛施道地經見舊錄

城喻經

戒王經

善薩齋經

或賢首菩薩齋經已上一百六十一部四十五卷並見舊錄及三藏記

多聞經

見具錄別錄及晉此雜錄

彌勒菩薩爲女身經

一本無善薩字

文殊師利菩薩經

此一卷無

寤意經

寶月光明菩薩經

或寶月光明菩薩問逆華國相貌經

樂想經

尊上經

身觀經

醫王經

法觀經

意經

降龍經

應法經

邪法經

何苦經

受歲經

貧窮經

灌臘經

法杜經

犯罪經

悔過經

孟蘭經

雜讚經

悔過經

法杜經

腹使經

孟蘭經

分別經

出生經

苦應經

閑居經

四種人經

七寶經

四種人經

出生經

八陽經

四種人經

出生經

四未曾有經

四自在神通經

出生經

三十二相因緣經

或善薩三十二相經見道安錄

是

慈仁問八十種好經

或八十種好經見道安錄

是

夫那羅經

隨藍本經

見別錄云是

貧女爲國王夫人經

是

是

寶女問慧經

第二譯與支謙出者

是

七女本經

第二譯與吳譯同

是

女人欲熾荒迷經出出舉

悉禪梨天子詣佛說偈經出雜舍

梵王變身經

光世音經出正法華

惟明二十偈

第
二
出與支
譯者同

三品悔過經

耆闍崛山解經見祐錄

比丘尼戒

十
誦本或有經字與
曇摩持所出少異

衆經目錄一卷

右二百一十部合三百九十四卷月支

國沙門曇摩羅察晉言法護本姓支歷遊西域解三十六國語及書從天竺國

大賈梵本婆羅門經來達王門因居燉煌遂稱竺氏後到洛陽及往江左起武

廿三

帝世太始元年至懷帝世永嘉二年其間在所遇緣便譯清信士聶承遠執筆助翻卷軸最多而高僧傳惟云護出一百六十五部僧祐出三藏集記止錄一百五十四部三百九卷其中釋道安錄文闕四部祐足安云遭值亂世錄目星

廿四

大阿育王經五卷

見道祖錄
光熙年出

無別兩人出三藏記便成一舉小非審譯十二遊經一卷

右上一經武帝世外國沙門彊梁婁至晉言真喜太始二年於廣州譯見始興

及寶唱錄

散更相錯涉信有是焉所以雜錄及諸別記多注竺法護出故知今之所獲審是護公翻譯不疑故攝承遠子道真與竺法首陳士倫孫伯虎虞世等前後並是筆受之人已見別傳不復委載又李廓及雜別衆錄悉云支善薩譯經六部

廿四

一十六卷僧祐錄云天竺菩薩譯經數同群錄惟名不同而祐下注支善薩共竺法護譯檢上翻名曇無羅察晉言即是法護然支善薩六部經目並入法護錄中支竺姓乖始末異耳言善薩者蓋美其号究檢群錄其支善薩即竺法護

道神足無極變化經二卷

第二譯或三卷即法護出佛昇忉利天爲母說法同本別譯

文殊師利現寶藏經二卷

實藏經見文小不同見竺祖錄

阿闍貢王經二卷

太康年譯見道祖錄

阿難目併經一卷

與微密持經本同譯見遺祖錄有本作目法字

右五部合一十二卷惠帝世安息國沙

門安法欽太康年於洛陽譯

放光般若經二十卷

第三出與漢竺佛朔所譯道行及小品並同本異

譯別名耳

右一部二十卷此經元是潁川朱士行
覩其別本行在洛陽嘗講道行披覽竊

覺文句隱質諸未盡善者每嗟棄曰此
經實是大乘之要而文未周譯理不盡
誓志捐身發心尋取行以魏末甘露五
年發迹雍州遂遊西域於于闐國得前
梵本九十章減六十萬言遣弟子弗如
檀晉言法饒從于闐送還洛陽未發之

頃于闐諸小乘學衆遂以白王云漢沙
門欲以梵書惑亂正典王爲地主若不
禁之將斷正法聲盲漢地王之咎也王
即不聽賣經出境士行懊惱深懷痛心
乃請乞求燒經爲證王即許焉於是積
薪聚置殿前欲以焚之士行至誠臨火
誓曰若當大法應流漢地經當不然如
其不獲命也如何言已投經火即爲滅
皮牒如本更覺光鮮大衆駭服咸稱神
異遂得送來達到陳留還遇于闐僧無
羅又竺叔蘭等當惠帝世元康元年五
月十日於陳留倉垣水南寺譯之而竺
道祖僧祐王宗寶唱李廓法上靈裕等
諸錄述著衆經並云朱士行翻此蓋據
其元尋之人推功歸之耳長房云余審
詳校勘支敏度錄及高僧傳出經後記
諸雜別目等乃是無羅义竺叔蘭等三
人詳譯朱士行身留停於于闐仍於彼

化唯遣弟子奉齋經來到于晉地斯豆
得稱士行出耶

超日明三昧經二卷

第法護譯或超日明經與竺前出三卷大同小異

迦葉詰阿難經

第二出與漢佛調出小異見始興寶唱錄

越難經

第二出

右三部合四卷惠帝世清信優婆塞聾

承遠以此經等雖並先出文義隱質理
句未圓遂更重整文偈刪改勝前見今
所行於世者是也

異毗摩羅詰經三卷

元康元年第五出與漢佛調吳支謙及竺法護羅什等出大同小異

首楞嚴經二卷

元康元年出是第五譯與二支卷見道祖錄

右二部合五卷惠帝世西域沙門竺叔
蘭並於洛陽出之

十住經十二卷

諸佛要集經二卷

觀世音授記經一卷

第二出

寂音菩薩願經

大光明菩薩百四十八願經

文殊師利般涅槃經

師子步雷菩薩問發心經

或問文殊師利成佛發心經

大雲密藏問大海三昧經

溥首童真經

寂音菩薩問五濁經

無言菩薩流通法經

出大集

菩薩戒要義經

出善薩戒經

菩薩阿家過經

菩薩呵睡眠經

菩薩苦行經

出

菩薩宿命經

出

菩薩受齋經

出

菩薩導示行經

出

菩薩求佛本業經

出

菩薩求五眼法經

出

菩薩奉施詣塔作願念經

出

菩薩初發心時經

出

菩薩戒身自在經

出

大方廣菩薩十地經

出與法護

菩薩本願行品經

出

菩薩出要行無礙法門經

出

菩薩三法經

出

菩薩道行六法經

出

三曼陀跋陀羅菩薩經

即與出應辨

經

廿六

無垢施菩薩分別報應經

菩薩初地經

菩薩十道地經

光昧菩薩造七寶梯經

出大集

菩薩緣身五十事經

與五
大同小異

菩薩戒自在經

菩薩十法住經

波斯匿王欲伐鳩掘魔羅經

轉輪聖王七寶具足經

轉輪聖王發心求淨土經

文殊師利與離意女論議極似雜摩經

文殊師利淨律經

第二出與法
護譯少異

初發意菩薩行易行法

出十住論

善薩布施懺悔法

出決定毗尼

菩薩戒獨受壇文

善薩懺悔法

異出七

菩薩雜行法

菩薩所行四法

菩薩五法行經

菩薩六法行經

異出菩薩本起經

或無起字

衆經目錄一卷

儒童菩薩經

出六度集

卷之三

卷之四

卷之五

卷之六

卷之七

卷之八

卷之九

卷之十

卷之十一

卷之十二

卷之十三

卷之十四

卷之十五

卷之十六

卷之十七

卷之十八

卷之十九

卷之二十

右五十四部合六十六卷。真惠帝之世，始太康年迄於永嘉末，其間詢稟諮詢承法護筆受之外及護公跋後，真遂自譯前件雜經，誠師護公真當其稱，頗善文句，詞義分炳，此並見在別錄所載。

嚴淨佛土經二卷

亦云淨

泥洹經二卷

土經

善權經一卷

後例一卷

持心梵志經

海龍王經

大方等如來藏經

善權經

如來興顯經

海龍王經

長者修行經

或長者威施所問修

調伏王子導心經

出大集

五百童子經

或幼童經出生經

第二出

誓童子經

或作遊與菩薩遊

經小異

五百王子作淨土願經

或作遊與菩薩遊

經小異

三幼童經

二童子見佛說偈供養經

大愛道般泥洹經

等集三昧經

首達經

無量破魔陀羅尼經

賢者五福經

郁伽羅迦問菩薩經

惟遠菩薩經見高僧傳及三藏記

右二十三部合二十五卷惠帝世河內

沙門自法祖出高僧傳止云祖出一經
然其所出諸經遭世擾攘名錄罕存莫

紀其實費長房廣搜檢諸雜記錄見此

二十二經並注祖出今依所覩備而載之

樓炭經六卷

第二出見別錄與法譏出五
卷者少異出長舍安錄無

法句本末經五卷

第二出或法句譬喻經
或四卷六卷

大方等如來藏經見三藏記舊錄

佛藏方等經

諸德福田經亦直云福田經

云佛藏方等經

右四部合一十三卷惠帝世沙門釋法

立其法炬等於洛陽出之

摩訶般若波羅蜜道行經二卷

第二出或云道行經與漢

佛祖所譯出者文質耳見道祖晉世新錄

右一部二卷惠帝世優婆塞衛士度略
出從舊道行中刪改亦是小品及放光

等要別名耳未詳士度是何許人傳錄

弗戴緣起莫尋

合首楞嚴經五本八卷

第六出合兩支兩竺
一白合五本爲一部

見支敏度錄

合維摩詰經三本五卷

第四出合一支兩竺三
本爲一部見支敏度錄

右兩部合一十三卷惠帝世沙門支敏

度撰集衆譯共合爲部

樓炭經八卷

第三出長舍記一分與法譏
法立出五卷大同略廣異先共

告立出以意未悉故襄

法白喻集四卷

一名法句本末
或五卷見唐錄

遺教法律經三卷

一云遺教法律三昧經見始興錄

諸經菩薩名經二卷

云遺教三昧經見始興錄

佛爲比丘說燒頭喻經一卷出雜錄

波斯匿王祖母命殮經後例一卷

魔女聞佛說法得男身經

第二譯與先出弊
魔試目連經本同

名異是始興

及三藏記

衰利經

普施經出阿含
無懼經

數經出雜阿含

無常經

鳲掘晝經第二出與法譏指經小異 比丘分衛經出生 佛看病比丘不受長者請經出出曜經
 佛爲諸比丘說莫思惟世間經或莫思惟世間思惟經 比丘求證人經
 比丘問佛多優婆塞命終經出中含經 佛爲比丘說大力經
 佛爲年少比丘說正事經 聰明比丘經 大悲比丘本願經 羅漢迦留陀夷經
 和難釋經出生經與和難經小異 羅句喻經 佛降鳲掘魔人民歡喜經
 優陀夷坐樹下寂靜調伏經出阿含經 金師精舍尊者病經 難提釋經
 淨彌經出增一阿含經 比丘各言志經出生經 往古造行經 捨諸世務經
 比丘疾病經 比丘於色厭離經 衆生未然三界經 有衆生三世作惡經
 佛爲比丘說三法經 坐禪比丘命過生天經 人民疾疫受三歸經出阿含 信人者生五種過患經
 比丘避女惡名欲自然經 四大色身生厭離經 以金貢太山贖罪經世注入疑經
 比丘問佛何故捨世學道經出出曜 佛爲比丘說極深險難處經

沙曷比丘功德經見舊錄 深淺學比丘經 相應相可經 前世三轉經 欲求說法經
 信能渡河經 葉喻多少經 藥苦陰因事經出中含經 衆生身穢經
 積木燒然經 與枯樹經 大同小異 異信異欲經

右一百三十二部合一百四十二卷惠
帝廿沙門釋法炬出初炬共法立同出
立歿後炬又自出多出大部與立所出
每相參合廣略異耳僧祐錄全不載既
見舊別諸錄依聚結之庶知有據以考
正偽焉

文殊師利寶藏經二卷

第二出與安法欽出三
卷者小異見竺道祖錄

十善十惡經

見竺道祖晉錄

逝童子經第二出一長者制經二云制經三名
菩薩遜經四逝經五本大同別出名殊

善生子經

第三出與竺護竺難提戶迦羅六
向拜大同小異見支度及竺祖錄

右四部合五卷惠帝永寧年中沙門支

法度出總見寶唱錄

度世品經六卷

如來秘密藏經二卷

一名方廣如來性起微密
一真云如來性起經

阿耨達龍王經二卷

方等陀羅尼經

寶嚴經

五福德經

亦直云五福經

明相續解脫地波羅蜜經

弟子學有三輩經

或云三品弟子經

右八部合一十五卷吳別二錄並直單
注元康年中出不顯譯人詳覽群錄未
見指的所以別件猶殊失譯

大唐內典錄卷第二

鼎峙上音頤下直里反謂之

三

分鑄

下必

馬衡

也

鼓

馴行也峽疾交反祀音似挾胡怙規俱弥反

翻噬下音逝齧也

跨苦化反越也

壇場

上音薑

下界

俊

也

也

反

义才智之稱也

反不足賣也

不大也

悲

沛郡

上博蓋反

操初也

疆梁

到上音

派流

反

上分音

反足流也

不足大也

悲

沛郡

上博蓋反

股初也

肱

上音

也

反

也俱弘反

俱反股腿內也

也如人肢臂也

祠祀

詞似二音祭也

圖識

反

也左右之輔也

也如人肢臂也

也左右之記也

大唐內典錄卷第三

京師西明寺釋道宣撰

東晉朝傳譯佛經錄第五

東晉
前秦
後秦
西秦
北涼

序曰經云三界無常有爲非久晉氏之基魏

室遠係高標誅曹爽而絕其宗設帝策而陳
其績及金承土運曆數在躬平蜀而降大吳
昇平而曰寬政文既允備武亦戢戈百六奄
臻王官失守天下大亂莫匪斯焉于時道俗
崩離朝不謀夕寄政江表法隨政興沙門信
士於是攸集故就錄之東晉錄者宣帝曾孫

瑯琊武王後恭王謹之子名睿字景文初生
之辰內有神光一室盡明白毛生於日角之
左眼有精曜睇眄輝煌如也累官使持節安東
將軍都督揚州諸軍事左丞相懷愍敗後百
官分離或走江南或爲曜戮長安失據帝幽
平陽江東于時忽見五日羣下勸睿宜稱晉

大唐內典錄卷第二

鼓二